

MOSTAFA HASHISH
Interpreter/ Translator/ Consultant
mh@mostafahashish.com - +2 0100 1755767

BRIEF BIOGRAPHY

Mostafa Hashish earns a living primarily as an interpreter and translator. He works with several international organizations and is listed in the UN roster of freelance Arabic interpreters.

Previously, Mostafa earned a living through writing and translation for a variety of purposes. His writing services included reports, short films, marketing/advertising material, and more.

Mostafa holds an MA in Teaching Arabic as a Foreign Language from the American University in Cairo where he has also earned his BA in Accounting in the Fall of 1999. Before that, he attended the American International School of Kuwait for most of his years.

As a university student he participated extensively in the theater as actor, director, and writer.

KEY PROJECTS

Interpretation

- OHCHR – Minorities Fellowship Program, UN Office at Geneva – November 2011.
- IFLA World Congress – Milan 2009, Gothenburg 2010, Helsinki 2012.

Consulting

- UNICEF – Documented successful practices for Monitoring and Evaluation as well as for Communication. Examples include the *Children at Risk Protection Mechanism*, *School Improvement Program*, and *Polio Eradication*.
- CARE – Co-authored a Lessons Learnt document of CARE's *Hewar Program* in Upper Egypt which introduced participatory annual development planning in selected villages.
- UN Habitat – Arabized a manual on governance and representation skills for delivery as training to members of local popular councils.

Translation

- *Revolution 2.0* – book by Wael Ghonim, face of the January 2011 Egyptian revolution
- *Ongoing meeting provisions* – World Intellectual Property Organization (**WIPO**)
- *Women and Work* – book by Nabawiya Mousa, Egypt's earliest women's rights activist, by the Publishing Department of the Bibliotheca Alexandrina
- *From Charity to Change: Trends in Arab Philanthropy* – study by the John D. Gerhart Center for Philanthropy and Civic Engagement, AUC
- *Egypt Human Development Report 2008*, UNDP, with Lead Author Dr. Heba Handousa

Writing

- *Moving Onward*, Documentary on the AUC Management Center
- *Meen Yestaahel Yeksab*, 'Mockumentary' creatively tackling inclusion of physically disabled individuals in society.

Research

- *CareerEgypt's 2001 IT Salary Survey*. The survey was emailed to 6,000 IT professionals and completed by 1,000. Answers were submitted into a database and later assimilated and analyzed. Buyers of the results included Microsoft Egypt, Compaq, DHL, and Global Brands.

KEY FULLTIME POSITIONS

- *Senior Writer*, Nooz.com, 2007
- *PR Executive*, TMI-J. Walter Thompson, Dubai, 2004
- *Content Manager*, ArabFinance.com, 2003